معالي د. علي الخضيري حفظه الله
تحياتي - وما هو أكثر من تحياتي أخوكم عبدالله
بسم الله الرحمن الرحيم

● **الجديد من اليمن**

تتضح صورة الواقع السياسي في اليمن مع مرور الوقت. وتتركز الأهمية في إدراك وفهم المعنيين باليمن للأدوار المرسومة للاعبين الأساسيين على المسرح السياسي اليمني والإقليمي والخارجي.

واللاعبون الأساسيون في المشهد السياسي الذي يمكن الرهان عليهم من حيث القيمة والأهمية هم على النحو الآتي:

أولاً – بقايا عهد علي عبدالله صالح الإبن أحمد علي وأخوة غير أشقاء وأبناء شقيقه يحيى وعمار وطارق وآخرين من منتفعين عسكريين ومدنيين يقتاتون من لعبة السياسة التي يحسنها اليمنيون.

ثانياً – حزب الإصلاح الياقطة السياسية للأخوان المسلمين وأولاد المرحوم الشيخ عبدالله الأحمر وجماعات من قبيلة حاشد بعد انفصال مشائخ عنهم وأنصار من محافظات شمالية وجنوبية.

ثالثاً – الرئيس الجديد عبدربه منصور ومعه لفيف من ضباط جنوبيين وعلاقاتهم المعلنة والخفيّة بواشنطن وبعلي محسن وبأجهزة بريطانية.

رابعاً – الجنرال علي محسن الأحمر وغالبية ضباط وأفراد الفرقة الأولى مدرعات وعلاقتهم السابقة مع المجاهدين الأفغان العرب.

خامساً – تيارات ومكونات حزبية ورموز سياسية في الداخل والخارج، والحوثيين في صعدة والحراك السلمي الجنوبي وعناصر القاعدة.

● **التفاصيل**

إن نظرة فاحصة للواقع السياسي والاقتصادي والأمني في اليمن تبرز قدراً من التشاؤم والخوف من زلزال يقضي على ما تبقى من إطار هش للدولة في اليمن التي تفقد مقوماتها وتهرول يوماً بعد يوم نحو التحول إلى دولة فاشلة تتآكل من داخلها بفعل مراكز القوى المتصارعة على تقاسم السلطة كما أوضحنا في الفقرات السابقة ١-٥.

١

English translation — page 1 of 2

To His Excellency Dr. Ali al-Khudairi

(May God preserve him)

My greetings—and greater still—my greetings, your brother Abdullah

The picture of the political reality in Yemen is becoming clearer with the passage of time. The importance lies in the awareness and understanding by those concerned with Yemen of the roles assigned to the main players on the Yemeni, regional, and international political stage.

The main players in the political scene on whom bets can be placed in terms of value and importance are as follows:

First - Remnants of Ali Abdullah Saleh's era—the son Ahmed Ali, non-full brothers and nephews (Yahya, Ammar, and Tariq), and others among military and civilian beneficiaries who feed on the game of politics that Yemenis master well.

Second - The Islah Party, the political banner of the Muslim Brotherhood, the sons of the late Sheikh Abdullah al-Ahmar, and groups from the Hashid tribe after some sheikhs separated from them, along with supporters from northern and southern governorates.

Third - The new President Abdrabbuh Mansur and with him a group of southern officers and their declared and hidden relations with Washington, Ali Mohsen, and British agencies.

Fourth - General Ali Mohsen al-Ahmar and the majority of officers and personnel of the 1st Armored Division and their previous relations with Afghan Arab mujahideen.

Fifth - Political party currents and components, political figures inside and outside, the Houthis in Saada, the peaceful Southern Movement, and al-Qaeda elements.

السياسية الأخرى في اليمن إلاّ أن ثقة الشباب وكذا الحكومات الإقليمية والكبرى لا يمكن أن نصفها بالثقة المطلقة. والرهان حالياً يتجه نحو دعم للرئيس الجديد عبدربه منصور حتى إشعار آخر. ويصح القول بأن هناك قدراً محسوباً من الثقة الداخلية والخارجية في مصداقية تعاون هذا المكون السياسي المركب من أبناء الأحمر وقبيلة حاشد والجنرال علي محسن الأحمر وحزب الإصلاح/الإخوان المسلمين على المدى البعيد. فالإستحواذ على السلطة والإنفراد بها ستبقى غاية لابد لهؤلاء أن يبلغوها.. ولكن التحديات لن تكون سهلة في ظل صراع السلطة المحتدم والتدخل الخارجي السافر الذي لم يسبق له مثيل.

● الخلاصة

يظل الوضع في اليمن مقبل على احتمالات مواجهات مسلحة دامية تغطي شمال ووسط وجنوب وشرق اليمن طابعها مناطقي ومذهبي أحياناً وسياسي أحياناً أخرى، وستلعب قبائل حاشد وبكيل ومأرب والجوف والمناهيل والصيعر وشبوة أدواراً متفاوتة لن تزيد الموقف اليمني والإقليمي في شبه الجزيرة والخليج إلاّ خبالاً.

وقد تأكد بأن أنصار علي عبدالله صالح بتعلميات منه يوزعون أسلحة كثيرة على عناصرهم في عدن وأبين ولحج وشبوة وحضرموت لتمكين جماعات القاعدة المرتبطة بهم من السيطرة على هذه المحافظات الجنوبية وتكرار ما حصل منذ شهر في مديرية رداع. والهدف هو إفشال الرئيس الجديد.

ودولة الجنوب العربي قبل الوحدة لن تشهد عودة الروح كما أن إعادة صياغة أسس الوحدة بين الشمال (صنعاء) والجنوب عدن لن يتحقق عبر حوار هادئ وهادف.

كما أن بقاء علي عبدالله صالح في الظل داخل بيته وتحت تصرفه أموال طائلة، وفلول منتفعة من حزبه السياسي الآفل لن يساعد المملكة العربية السعودية مستقبلاً على ضبط حدودها ولن يخفف من أعباء المبادرة الخليجية مالياً وأمنياً ومعنوياً عليها.

● بداية حركة تمرد لإسقاط منصور وباسندوة وعودة علي عبدالله صالح وسط صمت خليجي وتواطئ أمريكي.

٣

English translation — page 2 of 2

Details

A close look at the political, economic, and security reality in Yemen highlights a degree of pessimism and fear of an earthquake that will destroy what remains of the fragile framework of the state in Yemen, which is losing its components and rushing day by day toward transforming into a failed state that is eroding from within due to the power centers competing to share power, as explained in the previous paragraphs 1–5.

[The document is incomplete, as is clear from the page number and unclear context]

other political parties in Yemen, but the confidence of the youth as well as regional and major governments cannot be described as absolute confidence. The current bet is directed toward supporting the new President Abdrabbuh Mansur until further notice. It is correct to say that there is a calculated degree of internal and external confidence in the credibility of cooperation of this political component composed of the sons of al-Ahmar, the Hashid tribe, General Ali Mohsen al-Ahmar, and the Muslim Brotherhood Islah Party in the long term. Seizing power and monopolizing it will remain a goal that these must reach… but the challenges will not be easy amid the intense power struggle and blatant foreign intervention that has no precedent.

Conclusion

The situation in Yemen remains heading toward possibilities of bloody armed confrontations covering north, center, south, and east of Yemen, with a regional and sometimes sectarian and sometimes political character, and the tribes of Hashid, Bakil, Marib, al-Jawf, Manahil, al-Saeer, and Shabwah will play varying roles that will only add more confusion to the Yemeni and regional position in the Arabian Peninsula and the Gulf.

It has been confirmed that supporters of Ali Abdullah Saleh, under his instructions, are distributing large quantities of weapons to their elements in Aden, Abyan, Lahj, Shabwah, and Hadramawt to enable al-Qaeda groups linked to them to control these southern governorates and repeat what happened a month ago in Rada' directorate. The goal is to thwart the new President.

The state of South Arabia before unification will not witness a return of the spirit, nor will re-drafting the foundations of unity between the North (Sanaa) and South (Aden) be achieved through calm and purposeful dialogue.

Likewise, Ali Abdullah Saleh remaining in the shadows inside his home with vast funds at his disposal, and the remnants benefiting from his defunct political party, will not help the Kingdom of Saudi Arabia in the future to control its borders, nor will it alleviate the financial, security, and moral burdens of the Gulf Initiative on it.

● The beginning of a mutiny movement to overthrow Mansur and Basindwah and return Ali Abdullah Saleh amid Gulf silence and American complicity.